2024/3086

11.12.2024.

PADOMES LĒMUMS (ES) 2024/3086

(2024. gada 2. decembris)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Enerģētikas hartas konferencē

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 194. panta 2. punktu un 207. pantu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Enerģētikas hartas nolīgumu ("EHN") un tā Protokolu par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aizsardzības aspektiem ("PEESVA") Eiropas Kopienas noslēdza ar Padomes un Komisijas Lēmumu 98/181/EK, EOTK, Euratom ([1]), un tie stājās spēkā 1998. gada 16. aprīlī.

(2) EHN 49. pantā un PEESVA 21. pantā par EHN un PEESVA depozitāru tika izraudzīta Portugāles Republikas valdība. Portugāles Republika 2024. gada 1. februārī paziņoja par nodomu izstāties no EHN un PEESVA. Šajā sakarā Portugāles Republikas valdība izbeigs pildīt depozitāra funkciju. Portugāles Republikas izstāšanās no EHN un PEESVA stāsies spēkā 2025. gada 2. februārī.

(3) Lai izraudzītos jaunu EHN un PEESVA depozitāru, ir jāizdara grozījums EHN 49. pantā un PEESVA 21. pantā. EHN Līgumslēdzējas puses ("Līgumslēdzējas puses") sarunās vienojās šādu grozījumu pievienot modernizētajam EHN tekstam, lai par jauno depozitāru izraudzītos Enerģētikas hartas Sekretariātu ("Sekretariāts"). Līgumslēdzējas puses ir arī vienojušās līdzīgā veidā grozīt PEESVA. Līgumslēdzējas puses ir arī vienojušās ierosināt apstiprināšanai Enerģētikas hartas konferencē jaunu EHN 49. panta un PEESVA 21. panta izpratni attiecībā uz Sekretariāta lomu kā depozitāram. Turklāt, ņemot vērā to, ka ne visas Līgumslēdzējas puses modernizēto EHN provizoriski piemēros pēc tā pieņemšanas, Līgumslēdzējas puses vienojās ierosināt apstiprināšanai Enerģētikas hartas konferencē divus lēmumus, ar kuriem no 2025. gada 2. februāra, kamēr nav stājušies spēkā EHN un PEESVA grozījumi, par pagaidu depozitāru tiks izraudzīts Sekretariāts.

(4) Ievērojot EHN 34. pantu, Enerģētikas hartas konference pieņem EHN grozījumu tekstus. Ievērojot PEESVA 12. pantu, Enerģētikas hartas konference pieņem PEESVA grozījumu tekstus.

(5) Enerģētikas hartas konferencei ierosinātie akti ir jāpieņem 2024. gada 3. decembra sanāksmē attiecībā uz EHN un sarakstes veidā, kura tika sākta 2024. gada 6. novembrī ar termiņu 2025. gada 30. janvāris, attiecībā uz PEESVA. Akti, kas jāpieņem Enerģētikas hartas konferencei, Savienībai būs saistoši.

(6) Ir lietderīgi, ka Savienība neizmanto savas tiesības Enerģētikas hartas konferencē balsot par ierosinātajiem EHN un PEESVA grozījumiem, kā arī par ierosinātajām izpratnēm un lēmumiem. Tāpat ir lietderīgi noteikt nostāju, kas dalībvalstīm, kuras ir Līgumslēdzējas puses, kopīgi rīkojoties, ir jāieņem jautājumos, kas ir Savienības kompetencē. Minētā nostāja neskar kompetenču sadalījumu starp Savienību un tās dalībvalstīm. Minētā nostāja papildina nostāju, kas noteikta Padomes Lēmumā (ES) 2024/1644 ([2]).

([1]) Padomes un Komisijas Lēmums 98/181/EK, EOTK, Euratom (1997. gada 23. septembris) par to, ka Eiropas Kopienas slēdz Enerģētikas hartas nolīgumu un Enerģētikas hartas protokolu par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aspektiem (OV L 69, 9.3.1998., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1998/181/oj).

([2]) Padomes Lēmums (ES) 2024/1644 (2024. gada 30. maijs) par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Enerģētikas hartas konferencē (OV L, 2024/1644, 6.6.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1644/oj).

(7) Dalībvalstīm, kuras ir Līgumslēdzējas puses, kas piedalās Enerģētikas hartas konferencē vai kas balso sarakstes veidā, būtu jāieņem nostāja, kas neliedz pieņemt vai apstiprināt ierosinātos grozījumus, izpratnes un lēmumus,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Saskaņā ar Enerģētikas hartas nolīguma ("EHN") 36. panta 7. punktu Savienība neizmanto savas tiesības Enerģētikas hartas konferencē balsot par ierosinātajiem grozījumiem un izpratnēm attiecībā uz EHN 49. pantu un EHN Protokola par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aspektiem ("PEESVA") 21. pantu un par lēmumiem par depozitāra izraudzīšanos saskaņā ar EHN 49. pantu un PEESVA 21. pantu, kas pievienoti šim lēmumam.

2. Dalībvalstis, kas ir EHN Līgumslēdzējas puses, 2024. gada 3. decembrī Enerģētikas hartas konferencē, attiecīgi, ja tās tajā piedalās vai sarakstes veidā, kopīgi rīkojoties, izmanto savas tiesības balsot Enerģētikas hartas konferencē, tā lai:

a) nekavētu to, ka Enerģētikas hartas konference pieņem ierosināto EHN 49. panta grozījumu (CC 760 REV2), kas pievienots šim lēmumam;

b) nekavētu to, ka tiek apstiprināta izpratne par EHN 49. pantu par Enerģētikas hartas Sekretariāta lomu (CC 762 REV2), kas pievienota šim lēmumam;

c) nekavētu to, ka tiek apstiprināts šim lēmumam pievienotais lēmums par Enerģētikas hartas Sekretariāta izraudzīšanos par depozitāru saskaņā ar EHN 49. pantu no 2025. gada 2. februāra (CC 814), kas pievienots šim lēmumam; un

d) nekavētu to, ka sarakstes veidā tiek pieņemts ierosinātais PEESVA 21. panta grozījums un tiek apstiprināta ar to saistītā izpratne par PEESVA 21. pantu un lēmums par Enerģētikas hartas Sekretariāta izraudzīšanos par depozitāru saskaņā ar PEESVA 21. pantu no 2025. gada 2. februāra (CC 823), kas pievienoti šim lēmumam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2024. gada 2. decembrī

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

NAGY M.

PIELIKUMS

1. Ierosinātais EHN 49. panta grozījums, kas iekļauts ierosinātajos Enerģētikas hartas nolīguma grozījumos (dokuments CC 760 REV2), kuri 2024. gada 3. septembrī iesniegti Enerģētikas hartas konferencei

"49. pants

Depozitārs

~~Portugāles Republikas valdība~~ Sekretariāts ir šā Nolīguma depozitārs ([1])."

2. Ierosinātā jaunā izpratne attiecībā uz 49. pantu par Enerģētikas hartas Sekretariāta lomu, kas iekļauta ierosinātajās izpratņu, deklarāciju un lēmuma izmaiņās (dokuments CC 762 REV2), kuras 2024. gada 3. septembrī iesniegtas Enerģētikas hartas konferencei

"

Izpratne Nr. 16 attiecībā uz 49. pantu sākotnējā EHN redakcijā	Izpratne Nr. 18 attiecībā uz 49. pantu 1998. gadā grozītajā EHN redakcijā
"Sekretariāts" 49. pantā ir 35. pantā definētais "Sekretariāts". Lai novērstu šaubas, visas atsauces uz "depozitāru" šajā Nolīgumā nozīmē 35. pantā definēto "Sekretariātu", kas pilda depozitāra funkciju.	

"

3. Ierosinātais Enerģētikas hartas konferences lēmums par Enerģētikas hartas Sekretariāta izraudzīšanu par depozitāru saskaņā ar Enerģētikas hartas nolīguma 49. pantu (dokuments CC 814), kas 2024. gada 3. septembrī iesniegts Enerģētikas hartas konferencei

"Enerģētikas hartas konferences 35. sanāksme

2024. gada 3. decembrī

ENERĢĒTIKAS HARTAS SEKRETARIĀTA IZRAUDZĪŠANA PAR DEPOZITĀRU SASKAŅĀ AR ENERĢĒTIKAS HARTAS NOLĪGUMA 49. PANTU

Enerģētikas hartas nolīguma (EHN) Līgumslēdzējas puses,

ņemdamas vērā Portugāles Republikas kā EHN Līgumslēdzējas puses izstāšanos, kas stājas spēkā 2025. gada 2. februārī,

ņemdamas vērā Portugāles Republikas 2024. gada 7. marta paziņojumu, ka Portugāles Republikas valdība pēc tam, kad būs stājusies spēkā tās izstāšanās, vairs nepildīs depozitāra funkcijas saskaņā ar EHN 49. pantu,

atsaukdamās uz 49. panta grozījumu, ar kuru Enerģētikas hartas sekretariāts ("Sekretariāts") tiek izraudzīts par EHN depozitāru, ko pieņēma 35. Enerģētikas hartas konference [CC 814],

ir vienojušās par turpmāko.

1. Līdz jebkurai Līgumslēdzējai pusei stājas spēkā EHN grozījumi, kas pieņemti 2024. gada 3. decembrī, no 2025. gada 2. februāra attiecībā uz katru šādu Līgumslēdzēju pusi Sekretariāts pagaidu kārtā pilda EHN depozitāra funkcijas.

2. Sekretariāts veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu depozitāra funkciju pārņemšanu no Portugāles Republikas valdības, un 2025. gada 2. februārī saskaņā ar a) apakšpunktu pagaidu kārtā uzņemas šīs funkcijas."

4. Ierosinātie PEESVA 21. panta grozījumi (dokuments CC 823), kas 2024. gada 6. novembrī iesniegti Enerģētikas hartas konferencei

([1]) Ierosinātais jaunais formulējums ir pasvītrots, savukārt teksts, ko ierosināts svītrot, ir ~~pārsvītrots~~.

"GROZĪJUMI ENERĢĒTIKAS HARTAS PROTOKOLĀ PAR ENERGOEFEKTIVITĀTI UN AR TO SAISTĪTAJIEM VIDES ASPEKTIEM

Enerģētikas hartas protokola par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aspektiem Līgumslēdzējas puses,

ņemdamas vērā Portugāles Republikas kā Enerģētikas hartas nolīguma un Enerģētikas hartas protokola par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aspektiem Līgumslēdzējas puses izstāšanos, kas stājas spēkā 2025. gada 2. februārī,

ņemdamas vērā Portugāles Republikas 2024. gada 7. marta paziņojumu, ka Portugāles Republikas valdība pēc tam, kad būs stājusies spēkā tās izstāšanās, vairs nepildīs depozitāra funkcijas saskaņā ar Enerģētikas hartas nolīguma 49. pantu,

ir vienojušās par turpmāko.

1. pants

Grozījumi

Enerģētikas hartas protokolu par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aspektiem, kas ietverts Eiropas Enerģētikas hartas konferences Nobeiguma akta 3. pielikumā, groza šādi:

1. Enerģētikas hartas protokola par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aspektiem 21. pantu groza šādi: "Portugāles Republikas valdība" aizstāj ar "Sekretariāts".

2. Enerģētikas hartas protokola par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aspektiem 22. pantu groza šādi: svītro vārdu "itāļu".

2. pants

Izpratne

Enerģētikas hartas protokola par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aspektiem Līgumslēdzējas puses pieņem šādu izpratni par 21. pantu:

""Sekretariāts" šā Protokola 21. pantā ir Sekretariāts, kas izveidots saskaņā ar Enerģētikas hartas nolīguma 35. pantu. Lai novērstu šaubas, visas atsauces uz "depozitāru" šajā Protokolā nozīmē Sekretariātu, kas izveidots saskaņā ar Enerģētikas hartas nolīguma 35. pantu un kas pilda šā Protokola depozitāra funkciju."

3. pants

Pagaidu noteikumi

1. Līdz jebkurai Līgumslēdzējai pusei stājas spēkā Enerģētikas hartas protokola par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aspektiem grozījumi, kas pieņemti 2025. gada 30. janvārī, no 2025. gada 2. februāra attiecībā uz katru šādu Līgumslēdzēju pusi Sekretariāts pagaidu kārtā pilda Enerģētikas hartas protokola par energoefektivitāti un ar to saistītajiem vides aspektiem depozitāra funkcijas.

2. Sekretariāts veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu depozitāra funkciju pārņemšanu no Portugāles Republikas valdības, un 2025. gada 2. februārī saskaņā ar 1. punktu pagaidu kārtā uzņemas šīs funkcijas."